

# **SUPER EGO**

## **SEGO MNFL 4 R32**



**R32 - R410**

|           |                   |
|-----------|-------------------|
| <b>E</b>  | <b>Manómetros</b> |
| <b>GB</b> | <b>Manifold</b>   |
| <b>F</b>  | <b>Manomètres</b> |
| <b>P</b>  | <b>Manómetro</b>  |
| <b>I</b>  | <b>Manometro</b>  |

***SUPER-EGO***

# Intro

|   |           |
|---|-----------|
| <b>ESPAÑOL</b> - País de origen!<br>¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!         | Página 4  |
| <b>ENGLISH</b><br>Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!                 | Page 6    |
| <b>FRANÇAIS</b><br>Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter ! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée ! Sous réserve de modifications techniques! | Page 8    |
| <b>PORTUGUES</b><br>Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!                        | Página 10 |
| <b>ITALIANO</b><br>Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!                      | Pagina 12 |

## 1. Procedimientos

Los diversos procedimientos de servicio y comprobación descritos a continuación se pueden llevar a cabo después de que se haya instalado el conjunto de manómetros, según como se muestra en los siguientes diagramas.

█ Sin flujo en la manguera.

▬ Flujo en la manguera.

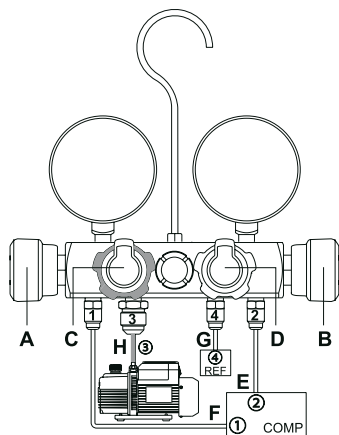


Válvula cerrada



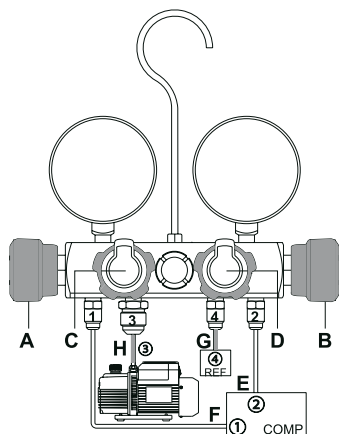
Válvula abierta

### Para purgar las mangueras antes de conectar



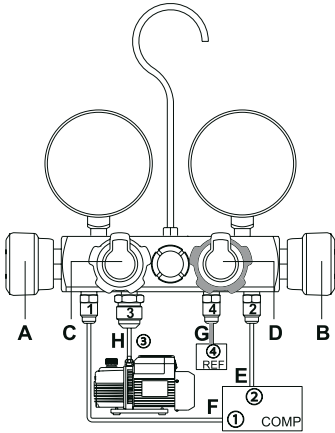
1. Conectar (1 y 2) mangueras en E y F. No apretar.
2. Cerrar válvulas C y D.
3. Conectar (4) manguera G al refrigerante.
4. Abrir válvulas A y B.
5. Abrir válvula D y G un poco para comenzar la purga.
6. Apretar manguera E y F.

### Para observar las presiones de funcionamiento



1. Cerrar válvulas A y B.
2. Cerrar válvulas C y D.
3. Conectar mangueras ① y ② según la ilustración.
4. Abrir asiento trasero un poco E y F.

## Para aplicar vacío



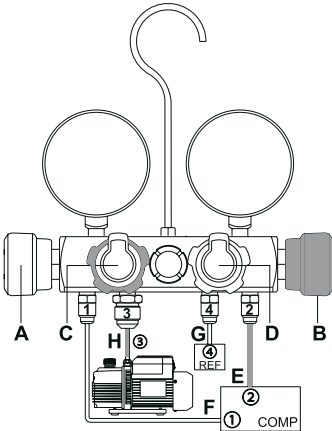
1. Cerrar válvula D.
2. Conectar (H) manguera ③ a la bomba
3. Abrir válvula C.
4. Abrir válvulas A y B.
5. Válvulas en posición intermedia E y F.



### Precaución:

El refrigerante debe reciclarse mediante la unidad de recuperación, la bomba de vacío no puede bombear el sistema con refrigerante.

## Para cargar el lado de succión (vapor) de refrigeración.



Purgar como en el apartado

“Para purgar las mangueras antes de conectar”

1. Conectar (4) manguera G al refrigerante.
2. Abrir válvula A.
3. Cerrar válvulas B y C.
4. Abrir válvula D y regulador.
5. Abrir asiento trasero un poco E y F.

## 2. Retirar el manómetro del sistema

Una vez completadas las operaciones de servicio, debe retirar el manómetro del sistema sin perder refrigerante ni dejar entrar aire.

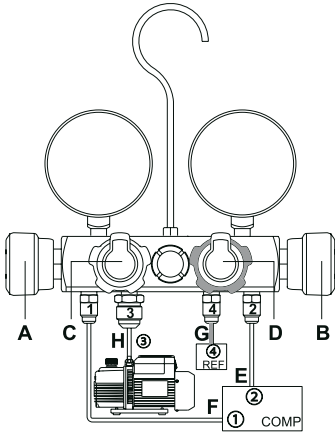
1. Cerrar válvulas E y C.
2. Después abrir válvulas A, B y D del manómetro, 1/2 vuelta.
3. Cerrar válvula F.

Esta disposición moverá todo el refrigerante a alta presión desde la línea hasta el manómetro de alta presión y lo pondrá en la parte baja.

Cerrar todas las válvulas del manómetro y retirar mangueras.



## To pull vacuum



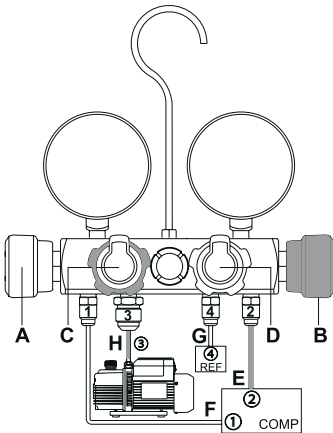
1. Close valve D.
2. Connect (H) hose ③ to pump.
3. Open valve C.
4. Open valves A and B.
5. Mid position valves E and F.



### Caution:

The refrigerant should be recycled by recovery unit, vacuum pump can not pump system with refrigerant.

## To charge refrigeration suction (vapor) side.



Purge as in in the section  
“To purge hoses before hooking up”

1. Connect (4) hose G to refrigerant.
2. Open valve A.
3. Open valves B and C.
4. Open valve D and throttle.
5. Crack open back seat E and F.

## 2. Removing the manifold from the system

After completing service operations, you must remove the manifold from the system without losing refrigerant or admitting air.

1. Close valves E and C.
2. Then open manifold valves A, B and D, 1/2 turn.
3. Close valve F.

This arrangement will move all the high-pressure refrigerant from the line and the high-pressure gauge and put it into the low side.

Close all manifold valves and remove hoses.

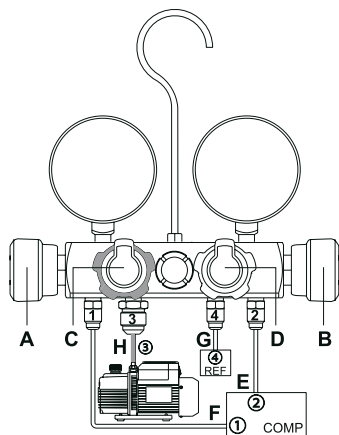
## 1. Procédés

Les différentes procédures de maintenance et de test ci-dessous peuvent être effectuées après avoir installé la jauge à embase comme indiqué dans les schémas suivants.

- Pas de débit dans le tuyau  
□ Débit présent dans le tuyau

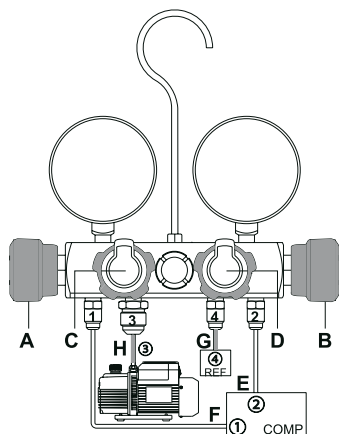


### Pour purger les tuyaux avant l'accrochage



1. Raccorder (1 et 2) les tuyaux à E et F. Ne pas serrer.
2. Distributeurs fermés C et D.
3. Raccorder (4) e tuyau G au réfrigérant.
4. Distributeurs ouverts A et B.
5. Ouvrir les distributeurs D et G pour commencer la purge.
6. Serrer le tuyau E et F.

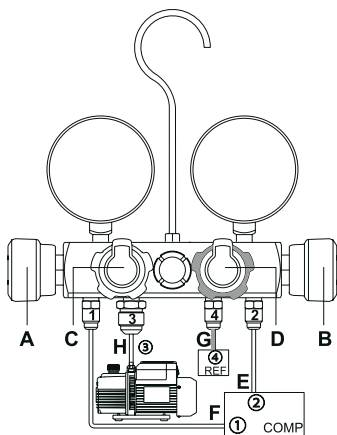
### Pour respecter les pressions d'utilisation



1. Distributeurs fermés A et B.
2. Distributeurs fermés C et D.
3. Raccorder les tuyaux ① et ② selon l'illustration.
4. Ouvrir le siège arrière E et F.



## Pour éliminer le vide



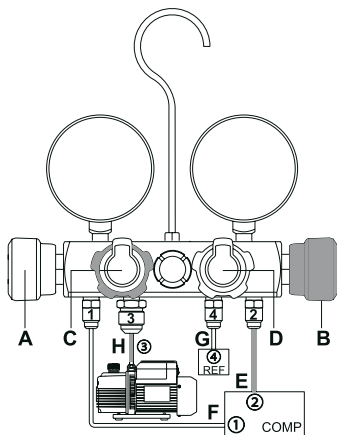
1. Distributeur fermé D.
2. Raccorder (H) le tuyau ③ à la pompe
3. Distributeur ouvert C.
4. Distributeurs ouverts A et B.
5. Distributeurs en position centrale E et F.



### Attention:

Le réfrigérant doit être renvoyé dans l'unité de récupération, la pompe à vide ne peut pas pomper le système avec du réfrigérant.

## Pour charger le côté aspiration de la réfrigération (vapeur).



Purger comme dans le point:

“Pour purger les tuyaux avant l'accrochage”

1. Raccorder(4) le tuyau G au réfrigérant.
2. Distributeur ouvert A.
3. Distributeurs fermés B y C.
4. Distributeur D et robinet ouverts.
5. Ouvrir le siège arrière E y F.

## 2. Retrait de l'embase du système

Après avoir terminé les opérations d'entretien, vous devez retirer l'embase du système sans perdre de réfrigérant ni laisser entrer de l'air.

1. Fermer les distributeurs E et C.
2. Ensuite, ouvrez les distributeurs à embase A, B et D, d'1/2 tour.
3. Fermer le distributeur F.

Cette disposition fera passer tout le réfrigérant sous haute pression de la ligne et la jauge à haute pression pour le mettre dans le côté inférieur.

Fermez tous les distributeurs à embase et retirez les tuyaux.

## 1. Procedimentos

Os vários procedimentos de assistência e teste seguintes podem ser realizados após o conjunto do manómetro ter sido instalado conforme apresentado nos seguintes diagramas.

— Sem fluxo na mangueira

— Fluxo na mangueira

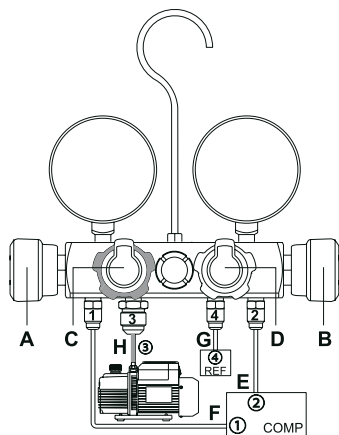


Válvula fechada



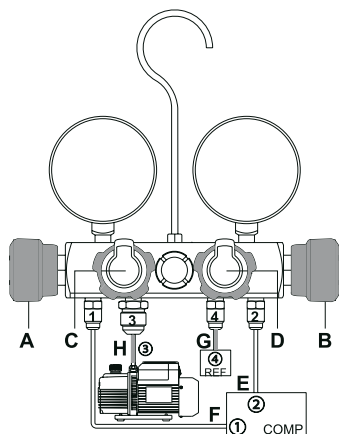
Válvula aberta

### Para purgar mangueiras antes de conectar



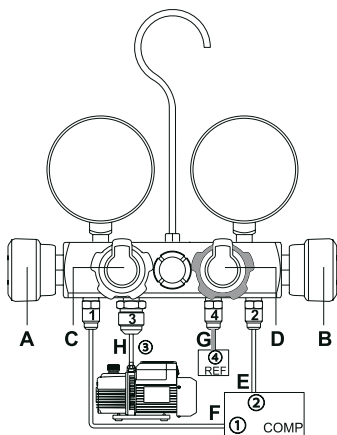
1. Ligar (1 et 2) mangueira em E et F. Não apertar.
2. Fechar válvulas C et D.
3. Ligar (4) a mangueira G ao refrigerante.
4. Abrir válvulas A et B.
5. Fissurar a válvula D et G para começar a purgar.
6. Apertar a mangueira E et F.

### Para observar as pressões de funcionamento



1. Fechar válvulas A et B.
2. Fechar válvulas C et D.
3. Ligar as mangueiras ① y ② conforme ilustrado.
4. Abrir o assento traseiro E et F.

## Para empurrar o vácuo



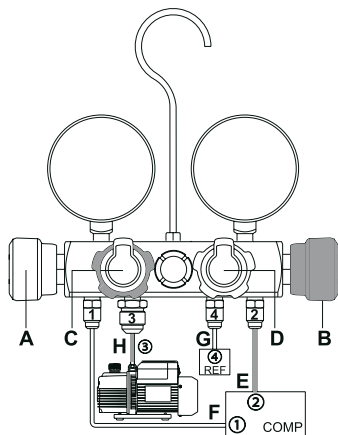
1. Fechar a válvula D.
2. Ligar (H) a mangueira ③ à bomba
3. Abrir a válvula C.
4. Abrir a válvulas A e B.
5. Válvulas de posição intermédia E et F.



### Cuidado:

o refrigerante deve ser reciclado pela unidade de recuperação, a bomba de vácuo não pode bombear o sistema com refrigerante.

## Para carregar o lado de sucção de refrigeração (vapor).



Purgar conforme al apartado

“Para purgar mangueiras antes de conectar”

1. Ligar (4) a mangueira G ao refrigerante.
2. Abrir a válvula A.
3. Fechar válvulas B et C.
4. Abrir a válvula D e o estrangulador.
5. Abrir o assento traseiro E et F.

## 2. Remover o coletor do sistema

Após a conclusão das operações de assistência tem de remover o coletor do sistema sem ocorrer a perda de refrigerante ou a admissão de ar.

1. Feche as válvulas E et C.
2. De seguida, abra as válvulas do coletor A, B et D, 1/2 volta.
3. Feche a válvula F.

Esta medida irá mover todo o refrigerante de alta pressão da linha e o medidor de alta pressão e colocá-lo-á no lado inferior.

Feche todas as válvulas do coletor e remova as mangueiras.

## 1. Procedure

Le differenti procedure di assistenza e test qui sotto possono essere eseguite dopo che il gruppo manometro della pressione di alimentazione è stato installato come mostrato nei diagrammi seguenti.

■ Nessun flusso nel tubo

□ Flusso nel tubo

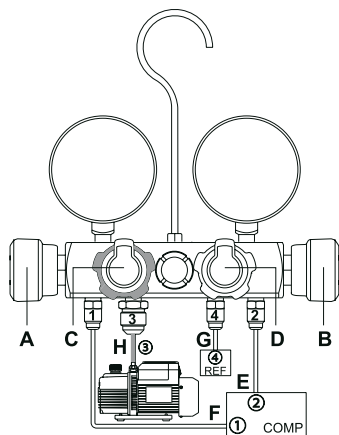


Valvola chiusa



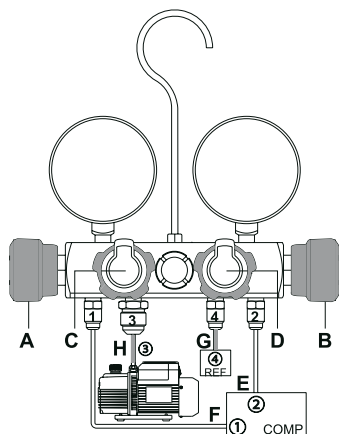
Valvola aperta

### Per spurgare i tubi prima dell'aggancio



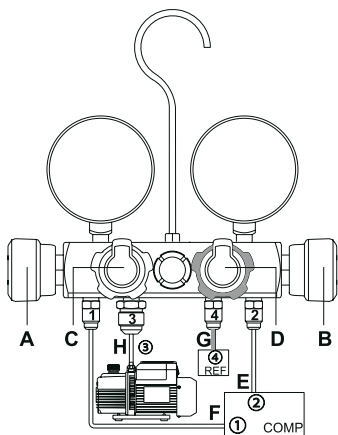
1. Collegare (1 e 2) i tubi E e F. Non serrare.
2. Chiudere le valvole C e D.
3. Collegare (4) il tubo G al refrigerante.
4. Aprire le valvole A e B.
5. Aprire le valvole D e G per iniziare lo spurgo.
6. Serrare il tubo E e F.

### Per osservare le pressioni di esercizio



1. Chiudere le valvole A e B.
2. Chiudere le valvole C e D.
3. Collegare i tubi ① e ② come illustrare.
4. Aprire la sede posteriore E e F.

## Per spingere il vuoto



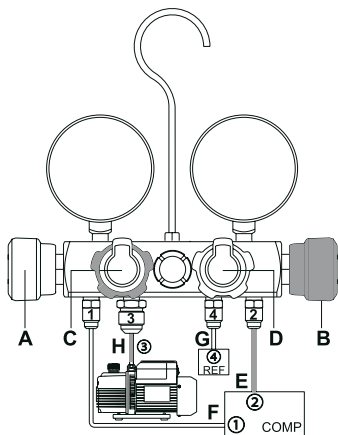
1. Chiudere la valvola D.
2. Collegare (H) il tubo ③ alla pompa
3. Aprire la valvola C.
4. Aprire le valvole A e B.
5. Valvole in posizione centrale E e F.



### Attenzione:

Il refrigerante deve essere riciclato dall'unità di recupero, la pompa a vuoto non può pompare refrigerante nel sistema.

## Per caricare il lato aspirazione refrigerante (vapore).



Spurgare come in cui al punto

“Per spurgare i tubi prima dell’aggancio”

1. Collegare (4) il tubo G al refrigerante.
2. Aprire la valvola A.
3. Chiudere le valvole B e C.
4. Aprire la valvola D e la farfalla
5. Aprire la sede posteriore E e F.

## 2. Rimozione del collettore dal sistema

Dopo il completamento delle operazioni di assistenza, dovete rimuovere il collettore dal sistema senza perdere refrigerante o fare entrare aria.

1. Chiudere le valvole E y C.
2. Quindi aprire le valvole A, B e D, 1/2 1/2 giro.
3. Chiudere la valvola F.

Questa procedura consentirà di spostare il refrigerante ad alta pressione dalla linea e dall'indicatore alta pressione e di metterlo nel lato basso.

Chiudere tutte le valvole del collettore e rimuovere i tubi.





**SUPER-EGO TOOLS, S.L.U.**

Ctra. Durango-Elorrio km 2  
48220 - Abadiano - SPAIN

**Servicio Postventa**

Reparaciones:

Tel.: +34 94 621 01 06  
sat@super-ego.es

Administración:

Tel.: +34 94 621 01 45  
info@super-ego.es

**Nacional**

Tel.: 94 621 01 01  
Fax: 94 621 01 02  
ventas@super-ego.es

**Export**

Tel.: +34 94 621 01 30  
Fax: +34 94 621 01 31  
export@super-ego.es

**[www.super-ego.es](http://www.super-ego.es)**